



MANUAL DEL PROPIETARIO

**⚠️ Lea este manual atentamente  
antes de utilizar este vehículo.**

*Fascino*

MOTOCICLETA

**LCX125**

BGE-F8199-S0

Ubicación de rótulos importantes	1
Información relativa a la seguridad	2
Descripción	3
Sistema de parada-arranque	4
Funciones de los instrumentos y mandos	5
Para su seguridad – comprobaciones previas	6
Utilización y puntos importantes para la conducción	7
Mantenimiento y ajustes periódicos	8
Cuidados y almacenamiento de la motocicleta	9
Especificaciones	10
Información para el consumidor	11
Índice alfabético	12

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una FASCINO (LCX125), se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su FASCINO (LCX125). El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

## **ADVERTENCIA**

---

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

---

# Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>ADVERTENCIA</b> indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN</b> indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
<b>NOTA</b>	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

# **Información importante relativa al manual**

---

SAUE0011

**FASCINO (LCX125)  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2021 India Yamaha Motor Pvt. Ltd.  
1ª edición, julio 2020  
Todos los derechos reservados.  
Toda reimpresión o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
India Yamaha Motor Pvt. Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en India.**

# Tabla de contenidos

<b>Ubicación de rótulos importantes</b> .....	1-1	Tapón del depósito de gasolina.....	5-6	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....	8-2
<b>Información relativa a la seguridad</b> .....	2-1	Combustible.....	5-6	Cuadro general de mantenimiento y engrase.....	8-4
Otros aspectos de seguridad en la conducción.....	2-5	Catalizador .....	5-7	Desmontaje y montaje del panel ....	8-9
<b>Descripción</b> .....	3-1	Sistema de arranque a pedal.....	5-8	Comprobación de la bujía .....	8-11
Vista izquierda .....	3-1	Asiento .....	5-8	Bombona .....	8-12
Vista derecha.....	3-2	Portacascos .....	5-9	Aceite del motor y tamiz de aceite.....	8-12
Mandos e instrumentos.....	3-3	Compartimento portaobjetos.....	5-9	Por qué Yamalube .....	8-14
<b>Sistema de parada-arranque</b> .....	4-1	Gancho para equipaje.....	5-10	Aceite de la transmisión final.....	8-15
Sistema de parada-arranque.....	4-1	Caballete lateral .....	5-10	Cambio del filtro de aire y limpieza del filtro de aire secundario.....	8-16
Funcionamiento del sistema de parada-arranque .....	4-1	Sistema de corte del circuito de encendido.....	5-11	Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal ....	8-18
<b>Funciones de los instrumentos y mandos</b> .....	5-1	<b>Para su seguridad – comprobaciones previas</b> .....	6-1	Ajuste del juego libre del puño del acelerador .....	8-21
Interruptor principal/bloqueo de la dirección.....	5-1	<b>Utilización y puntos importantes para la conducción</b> .....	7-1	Holgura de las válvulas.....	8-21
Luces indicadoras y luces de aviso.....	5-2	Rodaje del motor .....	7-1	Neumáticos.....	8-22
Unidad velocímetro .....	5-3	Arranque del motor .....	7-2	Llantas de aleación.....	8-23
Medidor de gasolina.....	5-3	Inicio de la marcha.....	7-3	Comprobación del juego de la maneta del freno delantero .....	8-24
Interruptores del manillar.....	5-4	Aceleración y desaceleración .....	7-3	Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero .....	8-24
Maneta del freno delantero .....	5-5	Frenada .....	7-4	Comprobación del juego del cable del freno unificado.....	8-25
Maneta del freno trasero .....	5-5	Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	7-4	Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero .....	8-25
Sistema de freno unificado (UBS).....	5-5	Estacionamiento .....	7-5		
		<b>Mantenimiento y ajustes periódicos</b> .....	8-1		
		Juego de herramientas .....	8-1		

# Tabla de contenidos

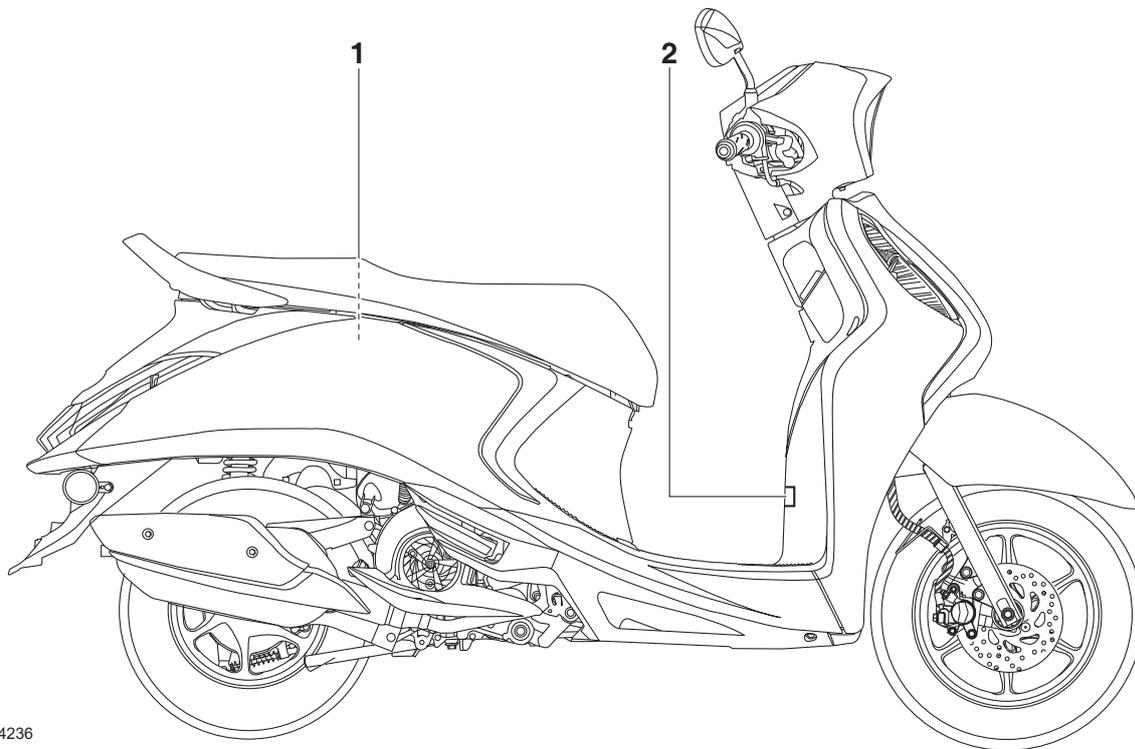
Comprobación del nivel de líquido de frenos .....8-26	Cuadro de identificación de averías ..... 8-39
Cambio del líquido de frenos .....8-27	
Comprobación de la correa trapezoidal .....8-27	<b>Cuidados y almacenamiento del scooter</b> ..... 9-1
Comprobación y engrase de los cables.....8-28	Cuidados ..... 9-1
Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable.....8-28	Almacenamiento ..... 9-3
Engrase de las manetas de freno delantero y trasero .....8-28	<b>Especificaciones</b> ..... 10-1
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral .....8-29	<b>Información para el consumidor</b> ..... 11-1
Comprobación de la horquilla delantera .....8-29	Números de identificación ..... 11-1
Comprobación de la dirección .....8-30	<b>Índice alfabético</b> ..... 12-1
Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....8-30	
Batería .....8-31	
Cambio de fusible .....8-32	
Cambio de una bombilla del faro .....8-33	
Bombilla de la luz de posición delantera .....8-34	
Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero .....8-34	
Rueda delantera .....8-34	
Rueda trasera .....8-36	
Localización de averías .....8-37	

# Ubicación de rótulos importantes

SAU10385

1

Lea y entienda todos los rótulos del vehículo. Contienen información importante para la utilización segura y correcta del mismo. No retire nunca ningún rótulo del vehículo. Si un rótulo se deteriora y resulta difícil de leer o se desprende, puede obtener uno de repuesto en su concesionario Yamaha.



ZAUE4236

# Ubicación de rótulos importantes

1

1

		
100kPa=1bar	kPa, psi	kPa, psi
	150,22	200,29
	150,22	200,29
B7J-F1668-00		

ZAUE4237

2

	<b>ADVERTENCIA</b>
Antes de conducir	
este vehículo, lea el	
manual del propietario	
<b>LIMITE DE CARGA</b>	
Gancho: 1.0Kg	
Caja Asiento : 5Kg	
BGE-F1568-00	

# Información relativa a la seguridad

SAU1026B

## 2 **Sea un propietario responsable**

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

### **Seguridad en la conducción**

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una me-

didia muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

### **Por tanto:**

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han



estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

### Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

### Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

## Información relativa a la seguridad

2

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

### Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**  
156 kg (344 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente

posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

### Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden



adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

### Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños perso-

nales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por

sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

### Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de maneja-

## Información relativa a la seguridad

2

bilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-22 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

### Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

### Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.



## Información relativa a la seguridad

---

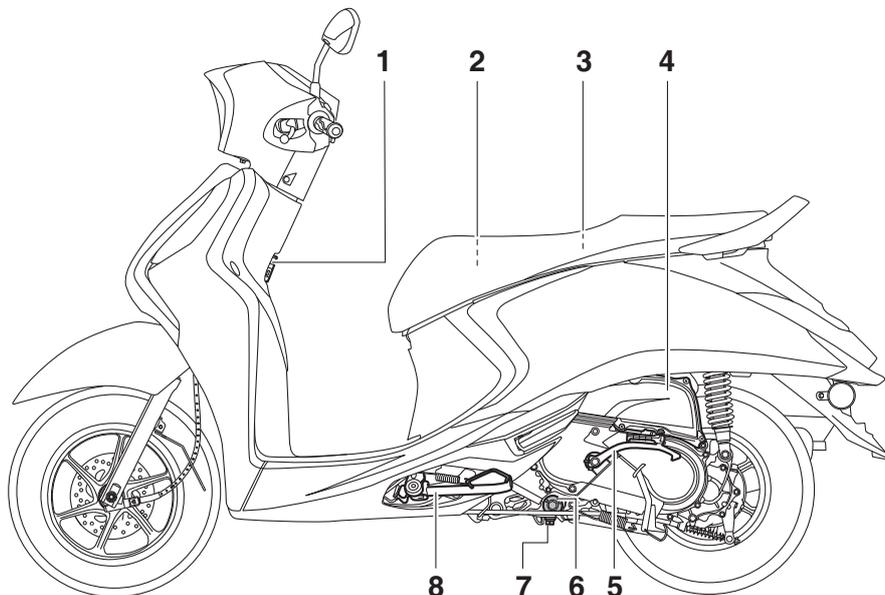
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 2-3).

# Descripción

SAU10411

## Vista izquierda

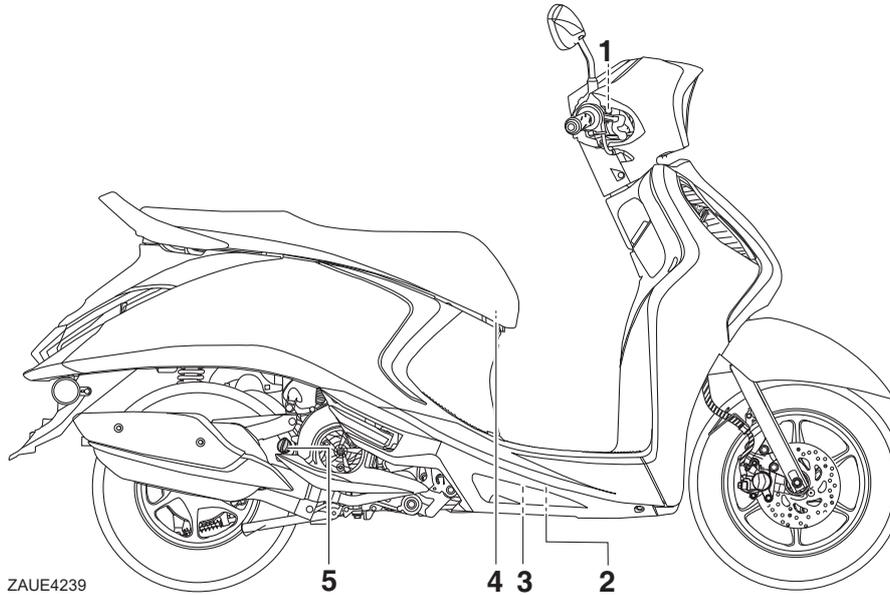
3



ZAUE4238

1. Gancho de equipaje (página 5-10)
2. Compartimento portaobjetos (página 5-9)
3. Juego de herramientas (página 8-1)
4. Filtro de aire (página 8-16/8-18)
5. Sistema de arranque a pedal (página 5-8)
6. Perno del tamiz del aceite del motor (página 8-12)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 8-12)
8. Caballete lateral (página 5-10)

## Vista derecha

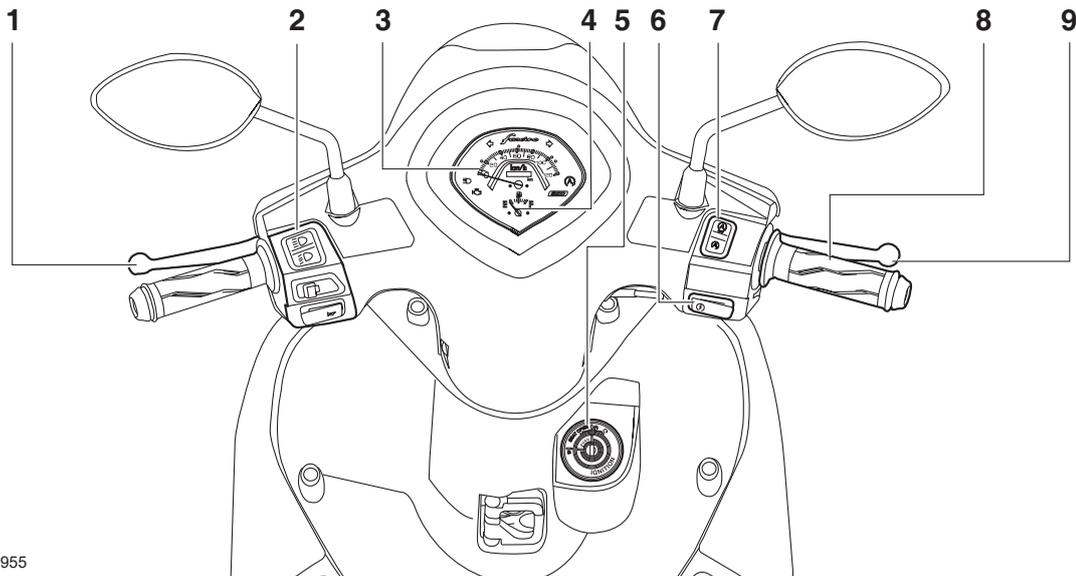


1. Depósito del líquido de frenos (página 8-26)
2. Batería (página 8-31)
3. Fusible (página 8-32)
4. Portacascos (página 5-9)
5. Tapón de llenado de aceite del motor (página 8-12)

# Descripción

SAU10431

## Mandos e instrumentos

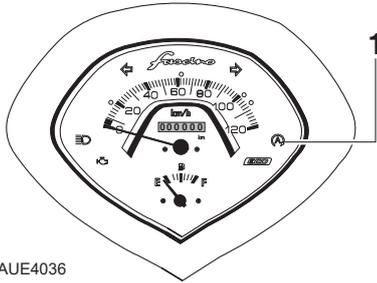


ZAUE3955

1. Maneta del freno trasero (página 5-5)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-4)
3. Unidad velocímetro (página 5-3)
4. Medidor de gasolina (página 5-3/5-3)
5. Interruptor principal (página 5-1)
6. Interruptor de arranque (página 5-4)
7. Interruptor del sistema de parada-arranque “(A)/(A)<sub>OFF</sub>” (página 5-4)
8. Puño del acelerador (página 8-21)
9. Maneta del freno delantero (página 5-5)

## Sistema de parada-arranque

SAU76824



ZAUE4036

1. Luz indicadora del sistema de parada-arranque “A”

El sistema de parada-arranque para automáticamente el motor cuando el vehículo se detiene mientras la luz indicadora de dicho sistema está encendida; de este modo se evita el ruido, se controlan las emisiones de los gases de escape y se reduce el consumo de gasolina.

Cuando el conductor gira ligeramente el puño del acelerador, el motor vuelve a arrancar automáticamente y el vehículo inicia la marcha.

SCA23961

### ATENCIÓN

Cuando estacione el vehículo o lo deje desatendido, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se deja activado el sistema de parada-arranque,

la batería puede descargarse y quedar sin el voltaje suficiente para volver a arrancar el motor.

### NOTA

- Aunque normalmente el motor se para al mismo tiempo que el vehículo, cuando el vehículo se desplaza a menos de 10 km/h como, por ejemplo, cuando hay mucho tráfico, puede pasar un tiempo hasta que el motor se para.
- Si cree que el voltaje de la batería ha disminuido porque el motor no arranca con el interruptor de arranque eléctrico o por alguna otra razón, no active el sistema de parada-arranque.
- Haga comprobar la batería en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

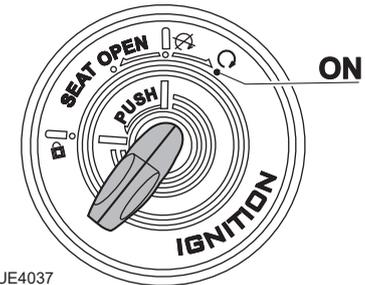
## Funcionamiento del sistema de parada-arranque

SAU76671

### Activación del sistema de parada-arranque

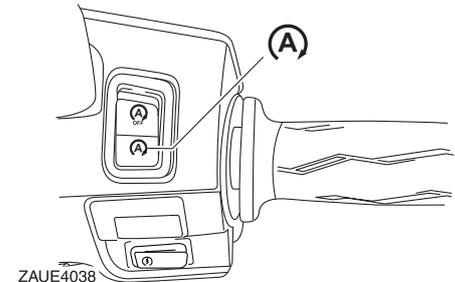
SAU76686

1. Conecte el interruptor principal.



ZAUE4037

2. Sitúe el interruptor del sistema de parada-arranque en “A”.

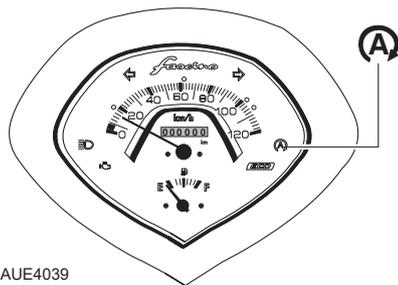


ZAUE4038

# Sistema de parada-arranque

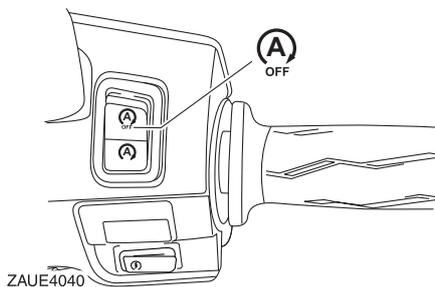
4

3. Cuando el vehículo confirma que se cumplen las siguientes condiciones, el sistema de parada-arranque se activa y se enciende la luz indicadora.
  - El interruptor del sistema de parada-arranque está en “(A)”.
  - Después de calentarlo, el motor se ha dejado al ralentí durante un cierto periodo de tiempo.
  - El vehículo se ha desplazado a una velocidad igual o superior a 10 km/h.



ZAUE4039

4. Para desactivar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en “(A)”.



## NOTA

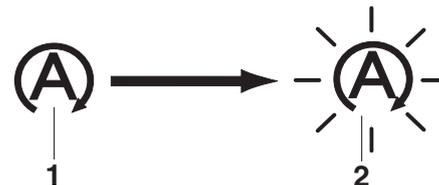
- Para preservar la energía de la batería, es posible que el sistema de parada-arranque no se active.
- Si el sistema de parada-arranque no se activa repetidamente, haga comprobar la batería en un concesionario Yamaha.

## Pare el motor

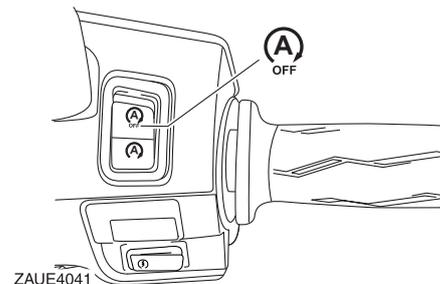
Cuando está encendida la luz indicadora “(A)” del indicador multifunción, el motor se para automáticamente cuando se deja al ralentí al detener el vehículo y con el puño del acelerador en la posición totalmente cerrada.

SAU76831

En ese momento, la luz indicadora “(A)” del indicador multifunción comienza a parpadear para indicar que el motor está parado por efecto del sistema de parada-arranque.



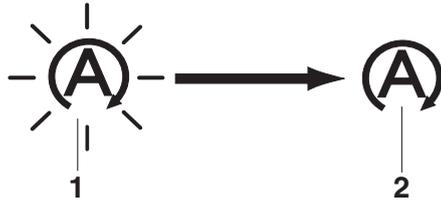
1. On (abierto)
2. Parpadeo



## Vuelva a arrancar el motor

SAU76703

Si gira el puño del acelerador mientras la luz indicadora del sistema de parada-arranque está parpadeando y el motor está parado, el motor vuelve a arrancar automáticamente y la luz indicadora "A" deja de parpadear.

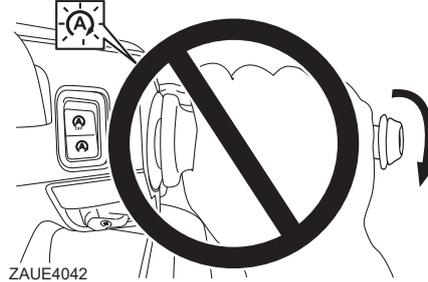


1. Parpadeo
2. Cerrado

## ⚠ ADVERTENCIA

SWA18730

No gire de forma rápida el puño del acelerador cuando esté activado el sistema de parada-arranque y el motor esté parado. De lo contrario, el vehículo puede empezar a moverse de manera inesperada al volver a arrancar el motor.



ZAUE4042

## NOTA

- Cuando se baja el caballete lateral, el sistema de parada-arranque se desactiva.
- Si el sistema de parada-arranque no funciona correctamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## Precauciones de uso del sistema de parada-arranque

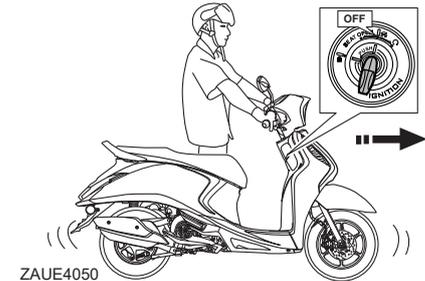
SAU76711

Con el fin de evitar accidentes por un uso inadecuado, lea y observe atentamente las precauciones siguientes.

## ⚠ ADVERTENCIA

SWA18741

Cuando vaya a empujar el vehículo caminando, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se empuja el vehículo con el sistema de parada-arranque activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.



ZAUE4050

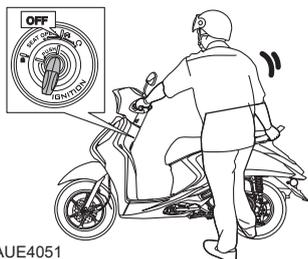
## ⚠ ADVERTENCIA

SWA18751

Cuando vaya a colocar el vehículo sobre el caballete central, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se coloca el vehículo sobre el caballete central con el sistema de parada-arranque

# Sistema de parada-arranque

que activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.

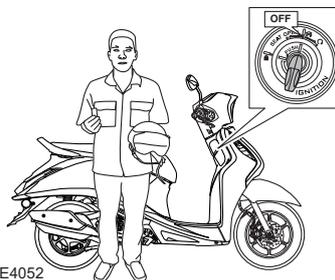


ZAUE4051

SWA18771

## ⚠ ADVERTENCIA

- Cuando deje desatendido el vehículo, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal.
- No deje el sistema de parada-arranque activado cuando estacione el vehículo. De lo contrario, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.

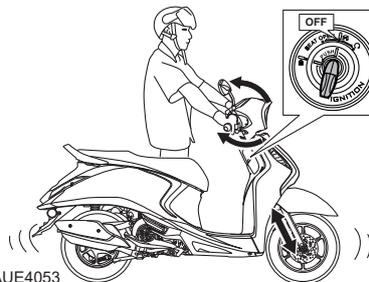


ZAUE4052

SWA18781

## ⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar el mantenimiento, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se realiza el mantenimiento con el sistema de parada-arranque activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira el puño del acelerador.

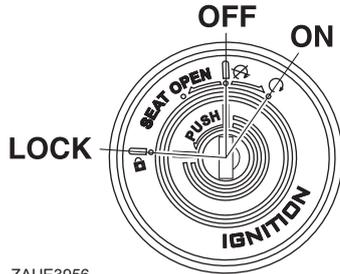


ZAUE4053

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Interruptor principal/bloqueo de la dirección

SAUE4270



ZAUE3956

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y alumbrado y se utiliza para bloquear la dirección y para abrir el asiento. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### ENCENDIDO (ON)

SAU85040

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición de contacto con el motor parado.

- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.

### DESCONECTADO (OFF)

SAU10662

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

### ⚠ ADVERTENCIA

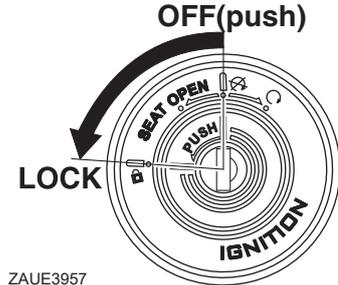
**No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

SAUE4280

### Bloqueo

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Para bloquear la dirección



ZAUE3957

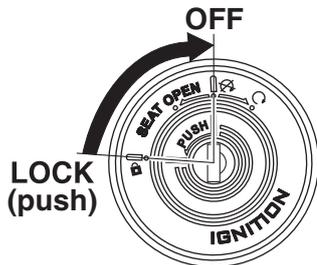
1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Desde la posición “⊗”, empuje y gire la llave a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

### NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

# Funciones de los instrumentos y mandos

Para desbloquear la dirección



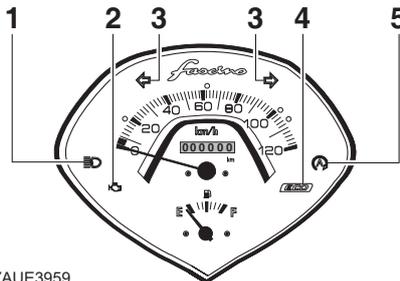
ZAUE3958

Introduzca la llave, empújela y gírela a la posición “”.

5

## Luces indicadoras y luces de aviso

SAU4939N



ZAUE3959

1. Luz indicadora de la luz de carretera “”
2. Luz de aviso de avería del motor “”
3. Luz indicadora de intermitencia “”
4. Luz indicadora Eco “ECO”
5. Luz indicadora del sistema de parada-arranque “”

### Luz indicadora de intermitencia “”

SAU11022

Esta luz indicadora parpadea cuando está activada una luz de intermitencia.

### Luz indicadora de la luz de carretera “”

SAU11081

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

### Luz indicadora Eco “ECO”

SAUN0711

Esta luz indicadora se enciende cuando el vehículo está funcionando en modo ecológico y de ahorro de combustible. La luz indicadora se apaga cuando el vehículo se para.

### NOTA

Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Circule a una velocidad constante.

### Luz de aviso de avería del motor “”

SAU42777

Esta luz de aviso se enciende cuando se detecta un problema en el circuito eléctrico de control del motor. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Luz indicadora del sistema de parada-arranque “(A)”

SAU76382

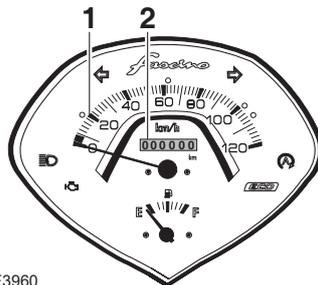
Esta luz indicadora se enciende cuando se activa el sistema de parada-arranque. La luz indicadora parpadea cuando el motor se para automáticamente mediante el sistema de parada-arranque.

### NOTA

Aunque el interruptor de parada-arranque esté situado en “(A)”, es posible que esta luz indicadora no se encienda. (Véase la página 4-1).

## Unidad velocímetro

SAUT1822



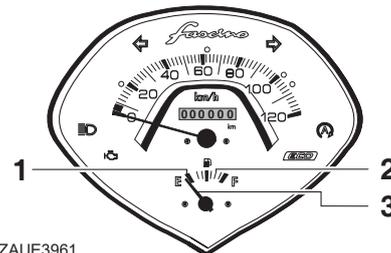
ZAUE3960

1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

## Medidor de gasolina

SAUE1593



ZAUE3961

1. Zona de alarma
2. Medidor de gasolina
3. Aguja del medidor de gasolina

El medidor de gasolina muestra la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la zona de alarma, ponga gasolina lo antes posible.

### NOTA

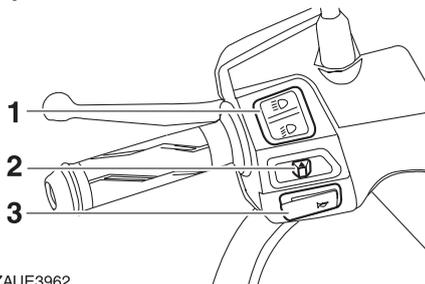
- No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.
- Girar la llave a la posición “(X)” cancela la lectura del medidor de gasolina.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Interruptores del manillar

SAU1234R

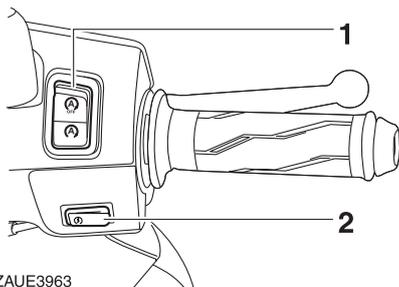
### Izquierda



ZAUE3962

1. Conmutador de la luz de “/”
2. Interruptor de intermitencia “/”
3. Interruptor de la bocina “”

### Derecha



ZAUE3963

1. Interruptor del sistema de parada-arranque “”
2. Interruptor de arranque “”

## Conmutador de la luz de “/”

SAU12402

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

## Interruptor de intermitencia “/”

SAU12461

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

## Interruptor de la bocina “”

SAU12501

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

## Interruptor de arranque “”

SAUM1133

Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.

## Interruptor del sistema de parada-arranque “”

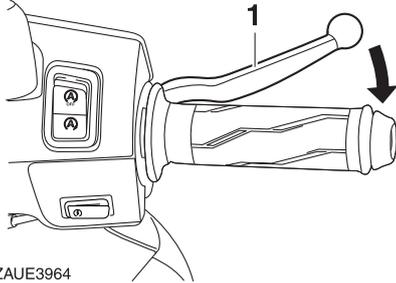
SAU76391

Para activar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en “”. Para desactivar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en “”.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Maneta del freno delantero

SAU12902



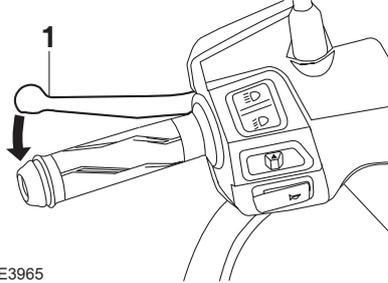
ZAUE3964

### 1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

## Maneta del freno trasero

SAU12952



ZAUE3965

### 1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Sistema de freno unificado (UBS)

SAUE3910

Este modelo está equipado con un sistema de freno unificado (UBS). Cuando se acciona la maneta del freno trasero (lado izquierdo), se aplica el freno trasero y también una parte del freno delantero.

Para obtener una acción máxima de los frenos, accione las dos manetas simultáneamente.

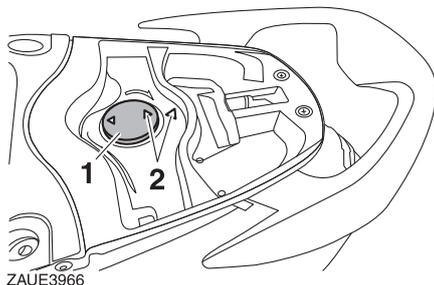
### NOTA

- Si se acciona primero la maneta del freno trasero, se puede sentir un juego adicional en la maneta del freno delantero.
- La maneta del freno delantero (lado derecho) no acciona el freno trasero.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Tapón del depósito de gasolina

SAU37474



1. Tapón del depósito de gasolina
2. Marca “Δ”

### Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento. (Véase la página 5-8).
2. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

### Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura y gírelo hacia la derecha hasta que las marcas “Δ” del tapón y de la cubierta del depósito estén alineadas.
2. Cierre el asiento.

SWA11092

## ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13213

## Combustible

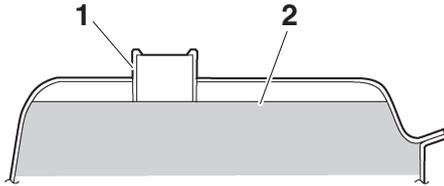
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

## ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



ZAUU0026

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN:** Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

## **ADVERTENCIA**

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU37883

### **Gasolina recomendada:**

Gasolina normal sin plomo (E10 aceptable)

### **Capacidad del depósito de gasolina:**

5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)

SCA11401

## **ATENCIÓN**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

SAU13435

## **Catalizador**

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

## **ADVERTENCIA**

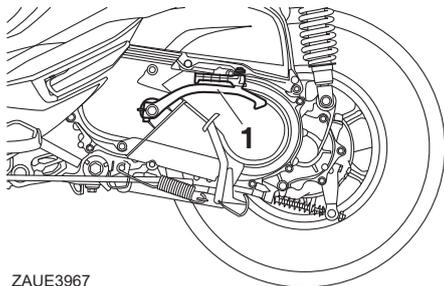
El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Sistema de arranque a pedal

SAUE1801



5

ZAUE3967

### 1. Sistema de arranque a pedal

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal. Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

### NOTA

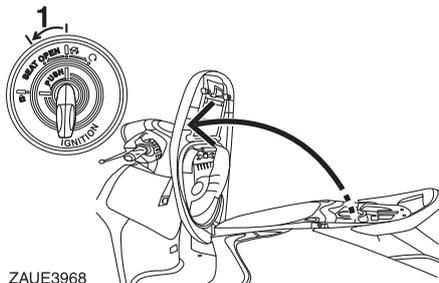
En invierno, el uso del sistema de arranque a pedal cuando el motor esté frío prolongará la durabilidad de la batería.

## Asiento

SAU13933

### Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición "OPEN".



ZAUE3968

### 1. Abierto.

### NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.

### Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.

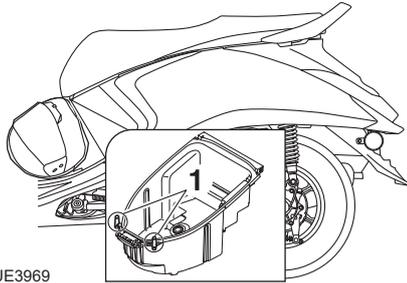
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

### NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

## Portacascos

SAUE37482



ZAUE3969

### 1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

### Para sujetar un casco en un portacascos

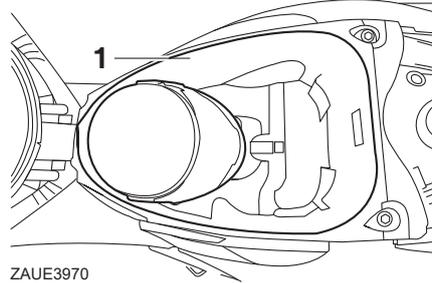
1. Abra el asiento. (Véase la página 5-8).
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]

### Para soltar un casco de un portacascos

Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

## Compartimento portaobjetos

SAUE2271



ZAUE3970

### 1. Compartimento portaobjetos

Debajo del asiento hay un compartimento portaobjetos. (Véase la página 5-8).

SWA10962

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de **5 kg (11 lb) del compartimento portaobjetos.**
- No sobrepase la carga máxima de **156 kg (344 lb) del vehículo.**

SCA10083

### **ATENCIÓN**

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice un compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor;

por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del vehículo; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos, colóquelo con la parte de lantera hacia atrás.

### **NOTA**

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Gancho para equipaje

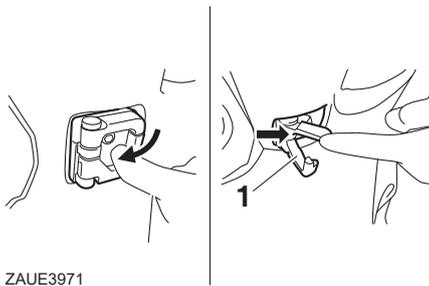
SAUT1073

SWAT1032

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 1.0 kg (2 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 156 kg (344 lb) del vehículo.

5



ZAUE3971

1. Gancho de equipaje

## Caballote lateral

SAU76780

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA

- El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).
- Cuando se baja el caballote lateral, el sistema de parada-arranque se desactiva.

SWA10242

### **⚠ ADVERTENCIA**

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de

iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAUT1098

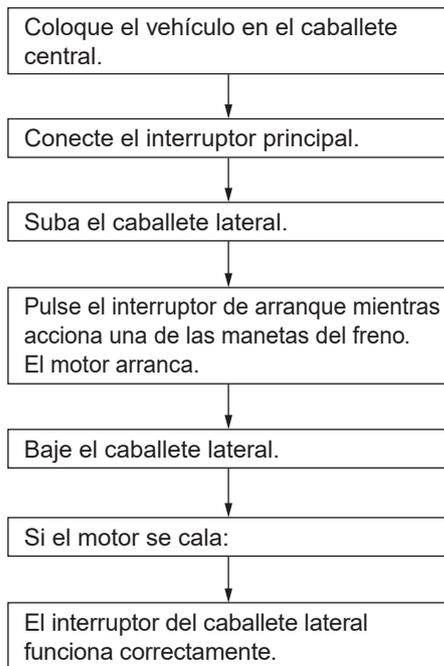
## **Sistema de corte del circuito de encendido**

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral conforme al procedimiento siguiente.

# Funciones de los instrumentos y mandos

---

5



## **ADVERTENCIA**

---

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
  - Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.
-

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## **ADVERTENCIA**

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>	5-6
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	8-12
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	8-15
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	8-25, 8-26

# Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar el extremo del cable si es necesario.</li> <li>• Comprobar el juego de la maneta.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> <li>• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>	8-24, 8-25
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la suavidad de funcionamiento.</li> <li>• Comprobar el juego del puño del acelerador.</li> <li>• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego y engrase la terminación del cable y el emplazamiento del puño del acelerador.</li> </ul>	8-21, 8-28
<b>Cables de control</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la suavidad de funcionamiento.</li> <li>• Lubricar las terminaciones de los cables cuando sea necesario.</li> </ul>	8-28
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están dañados.</li> <li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>	8-22, 8-23
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li> </ul>	8-28
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li> </ul>	8-29
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> </ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>	—
<b>Interruptor del caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li> <li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li> </ul>	5-10
<b>Batería</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el funcionamiento de la batería.</li> <li>• Si es necesario, hacer recargar la batería en un concesionario Yamaha.</li> </ul>	8-31

# Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

## **ADVERTENCIA**

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

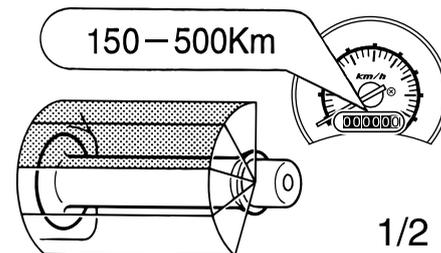
Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16831

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varié el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

**150–500 km (90–300 mi)**

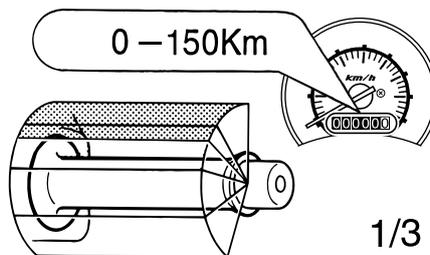


1/2

7

SAU16953

**0–150 km (0–90 mi)**



1/3

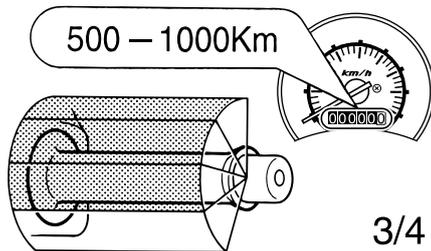
Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

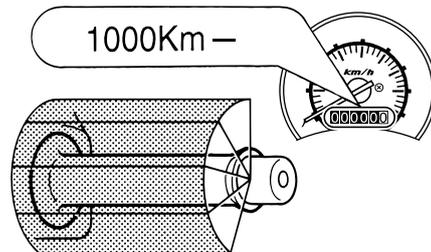
# Utilización y puntos importantes para la conducción

500–1000 km (300–600 mi)



Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **ATENCIÓN:** A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz de aceite. [SCA10352]

A partir de 1000 km (600 mi)



Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

SCA10271

## ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAUE4291

SCA10251

## Arranque del motor

### ATENCIÓN

Véanse en la página 7-1 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido. (Consulte la página 5-11).

1. Conecte el interruptor principal.

Las luces de aviso e indicadores siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

- Luz de aviso de avería del motor
- Luces indicadoras de intermitencia
- Luz indicadora del sistema de parada-arranque

SCA22510

### ATENCIÓN

Si una luz de aviso o indicadora no funciona como se ha descrito anteriormente, consulte en la página 5-2 las instrucciones para comprobar el correspondiente circuito.

2. Cierre el acelerador.

# Utilización y puntos importantes para la conducción

3. Mientras acciona el freno delantero o trasero, pulse el interruptor de arranque. Suéltelo cuando arranque el motor.

## NOTA

- Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque después de 5 segundos. Antes de volver a pulsar el interruptor de arranque, espere 10 segundos para que se restablezca la tensión de la batería.
- Cuando el sistema de parada-arranque está activado, al girar el puño del acelerador se pone en marcha el motor.

SCA11043

## ATENCIÓN

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

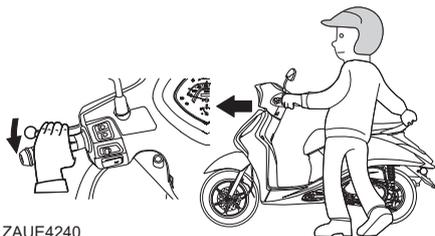
## Inicio de la marcha

SAU16763

### NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno con una mano y sujeta el asidero con la otra, empuje el vehículo para plegar el caballete central.

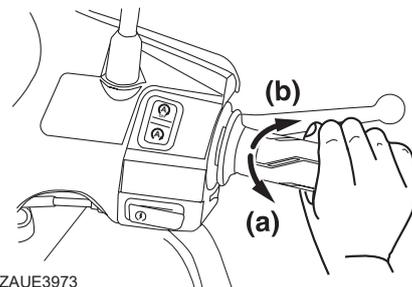


ZAU4240

2. Ocupe el asiento y ajuste los retrovisores.
3. Encienda los intermitentes y observe el tráfico.
4. Cuando haya un hueco suficiente, acelere con suavidad e incorpórese al tráfico.
5. Apague los intermitentes.

## Aceleración y desaceleración

SAU16782



ZAU3973

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Frenada

SAU60650

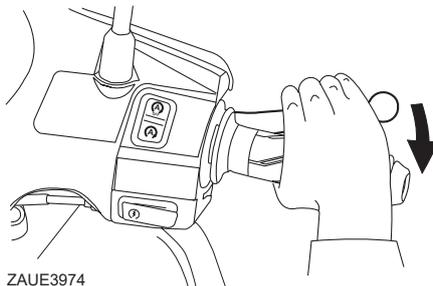
SWA17790

### ⚠ ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el vehículo puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

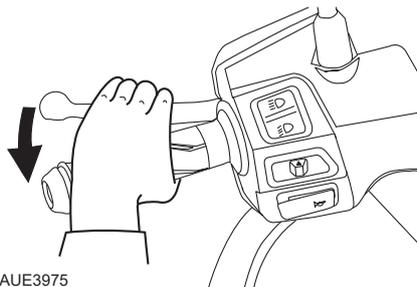
1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

### Delante



ZAUE3974

### Detrás



ZAUE3975

SAU16821

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

# Utilización y puntos importantes para la conducción

---

SAU17214

## Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

### **ADVERTENCIA**

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
  - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
  - No estacione cerca de restrosos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

8

## **ADVERTENCIA**

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10322

## **ADVERTENCIA**

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

SWA15123

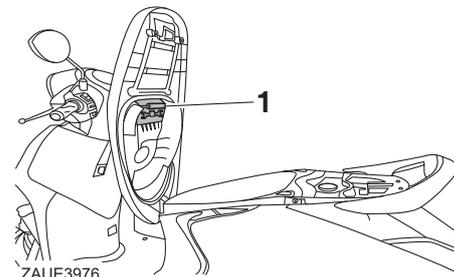
## **ADVERTENCIA**

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SWA15461

SAU85230

## Juego de herramientas



1. Juego de herramientas

El juego de herramientas se encuentra en la ubicación indicada.

El objeto de la información que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

## NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUE3490

## NOTA

- A partir de los 19000 km (11800 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 4000 km (2400 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAUE3500

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS						
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√	
2	* Filtro de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>	Cada 13000 km (8000 mi)						
3	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> </ul>	√	√	√	√		√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>					√		
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> </ul>	√	Cada 6000 km (3700 mi)					
5	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el ralentí del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	
6	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay fugas.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> <li>• En caso de que sea necesario, cambie la/s junta/s.</li> </ul>		√	√	√	√	√	

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)
7	* Sistema de control de emisiones por evaporación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si el sistema de control está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>				√		√

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUE3510

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)
1	* Comprobación del sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.</li> <li>Comprobar los códigos de error.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar.</li> <li>Cambiar.</li> </ul>			√		√	
			Cada 16000 km (9600 mi)					
3	Filtro de aire secundario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>			√		√	
4	Tubo colector de la caja del filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* Batería	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el voltaje.</li> <li>Cárguela si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
6	* Filtro de aire de la caja de la correa obstruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
8	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar zapatas.</li> </ul>	Siempre que lleguen al límite de desgaste					

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)
9 *	Tubo de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si está agrietado o dañado.</li> <li>Comprobar si la posición y la fijación son correctas.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 4 años					
10 *	Líquido de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 2 años					
11 *	Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
12 *	Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> <li>Comprobar la presión.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
13 *	Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. Cambiar si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	Cada 10000 km (6000 mi)					
14 *	Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	Cada 13000 km (7800 mi)					
15 *	Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	Eje pivote de la maneta de freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)
17	Eje pivote de la maneta de freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	* Cable del UBS y acoplamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego del cable. Ajustar si es necesario.</li> <li>Lubricar el pivote equalizador con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
19	Caballete lateral, caballete central	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
20	* Interruptor del caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
21	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. Reparar si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar el aceite.</li> </ul>	Cada 10000 km (6000 mi)					
22	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	√
23	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar. (Véase la página 8-12).</li> </ul>	√	6000 km (3700 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 6000 km (3700 mi)				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el nivel de aceite del motor y añadir aceite según sea necesario. Asimismo, comprobar si el motor pierde aceite.</li> </ul>	Cada 3000 km (1800 mi)					
24	Tamiz de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>	√	Cada 12000 km (7500 mi)				

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	7000 km (4200 mi)	10000 km (6000 mi)	13000 km (7800 mi)	16000 km (9600 mi)
25	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar.	√	Cada 12000 km (7500 mi)				
26 *	Correa trapezoidal	• Comprobar.			√		√	
		• Cambiar.	Cada 24000 km (15000 mi)					
27 *	Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
28	Piezas móviles y extremos de cables	• Lubricar.	√	√	√	√	√	√
29 *	Puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador y ajustarlo según sea necesario. • Lubricar la terminación del cable y el emplazamiento del puño.	√	√	√	√	√	√
30 *	Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU59350

## NOTA

- Filtro de aire
  - El sistema de admisión de aire de este modelo está equipado con un elemento desechable de papel revestido de aceite. El elemento del filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido; se debe cambiar.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

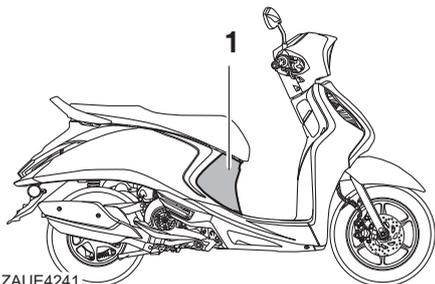
- Mantenimiento del freno hidráulico
    - Después de desmontar la bomba y la pinza de freno, cambie siempre el líquido de freno. Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y llene el depósito según sea necesario.
    - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
    - Cambie el tubo de freno cada cuatro años y siempre que esté agrietado o dañado.
-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Desmontaje y montaje del panel

SAU18752

El panel que se muestra debe desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el panel.



ZAUE4241

1. Panel

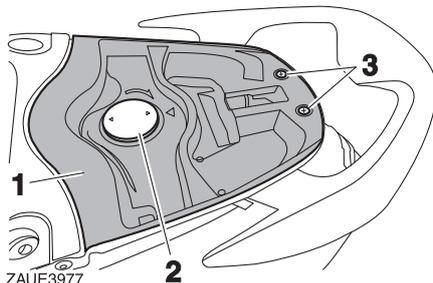
SAUE4220

## Panel

### Para desmontar el panel

1. Abra el asiento. (Véase la página 5-8).
2. Extraiga el tornillo de la cubierta del depósito de gasolina.
3. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

4. Retire la cubierta del depósito de gasolina.



ZAUE3977

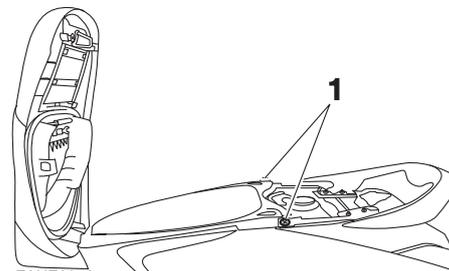
1. Cubierta del depósito de gasolina
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Tornillo

## ⚠ ADVERTENCIA

SWA18340

Para evitar que entren materiales extraños en el depósito de gasolina, coloque el tapón después de retirar la cubierta del depósito.

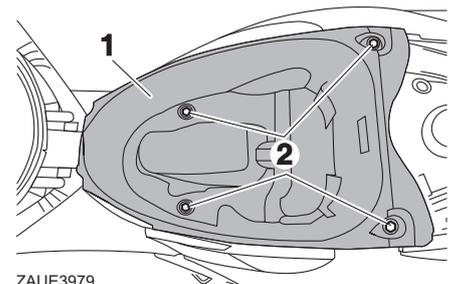
5. Extraiga los tornillos de ambos lados.



ZAUE3978

1. Tornillo

6. Extraiga los pernos del compartimento portaobjetos.

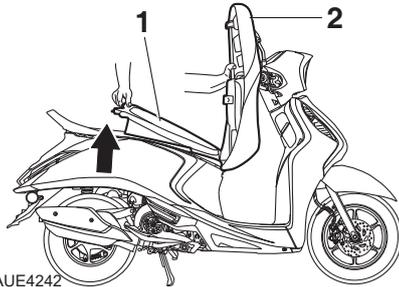


ZAUE3979

1. Compartimento portaobjetos
2. Perno

7. Desmonte el compartimento portaobjetos junto con el asiento.

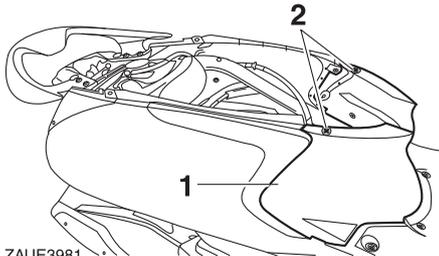
# Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUE424Z

1. Compartimento portaobjetos
2. Asiento

8. Extraiga los tornillos del panel.



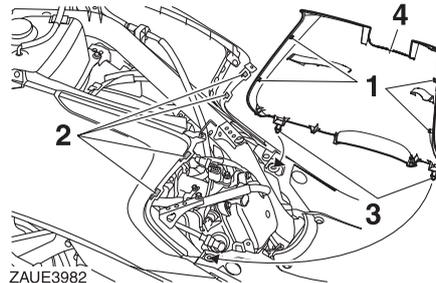
ZAUE3981

1. Panel
2. Tornillo

9. Desmonte el panel extrayendo las lengüetas de la ranura tirando hacia arriba.

## Para montar el panel

1. Introduzca las lengüetas en las ranuras y la o las palomillas en los orificios, empuje el panel hacia dentro para instalarlo en su posición original y, a continuación, coloque los tornillos.



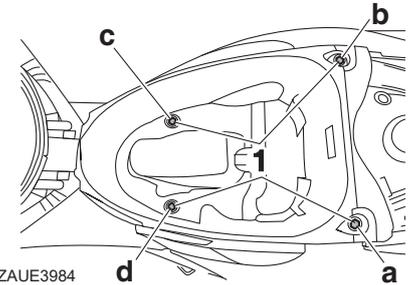
ZAUE3982

1. Pestaña
2. Ranura
3. Palomilla
4. Panel

## NOTA

Verifique que las lengüetas se introduzcan en las ranuras.

2. Monte el compartimento portaobjetos junto con el asiento colocando los pernos y, a continuación, apriete los pernos con el par especificado y en la secuencia que se muestra.



ZAUE3984

1. Perno

## Par de apriete:

Perno:

9 N·m (0.9 kgf·m, 6.6 lb·ft)

3. Coloque los tornillos.
4. Extraiga el tapón del depósito de gasolina.
5. Monte la cubierta del depósito de gasolina con los tornillos.
6. Coloque el tapón del depósito de gasolina.

SWA18340

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar que entren materiales extraños en el depósito de gasolina, coloque el tapón después de retirar la cubierta del depósito.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

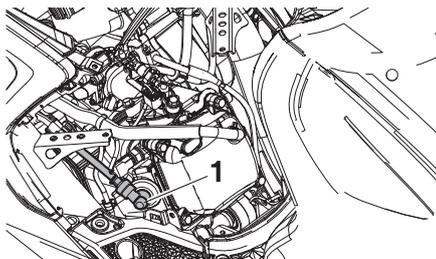
## Comprobación de la bujía

SAUE4340

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

### Para desmontar la bujía

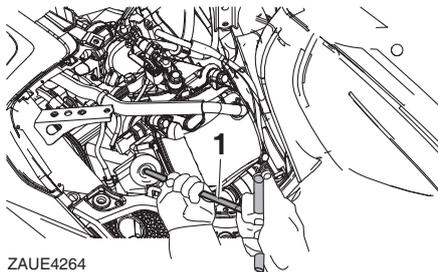
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel. (Véase la página 8-9).
3. Retire la tapa de bujía.



ZAUE4263

1. Tapa de bujía

4. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías que puede obtener en un concesionario Yamaha.



ZAUE4264

1. Llave de bujías

### Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

### NOTA

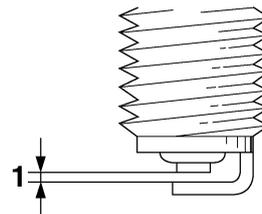
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

**Bujía especificada:**  
NGK/CR6HSA

### Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



ZAUE0032

1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

## Par de apriete:

Bujía:

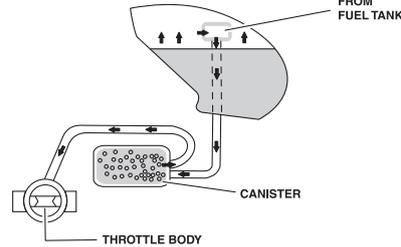
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

## NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

## Bombona



ZAUE4035

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.

SAUE4330

## Aceite del motor y tamiz de aceite

SAUE4260

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. **ATENCIÓN: No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.** [SCA10012]

Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SWAU0031

## ⚠ ADVERTENCIA

**El silenciador y el protector del silenciador pueden sobrecalentarse en exceso. Para evitar posibles quemaduras, deje que el silenciador y el protector se enfríen antes de extraer el tapón del filtro de aceite.**

## Para comprobar el nivel de aceite del motor

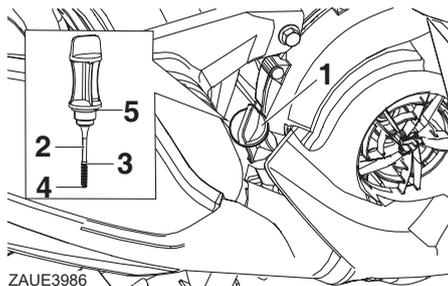
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

- Espera unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

## NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marca de nivel máximo y mínimo.

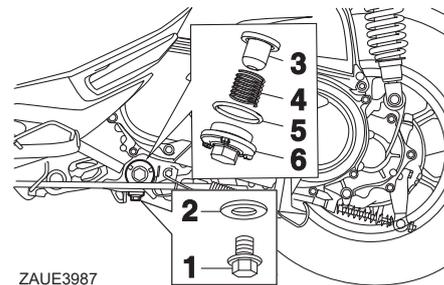


- Tapón de llenado de aceite del motor
- Varilla de medición del aceite del motor
- Marca de nivel máximo
- Marca de nivel mínimo
- Junta tórica

- Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
- Compruebe si la junta tórica del tapón de llenado de aceite está dañada. Cambiar si es necesario.
- Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

## Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

- Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
- Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
- Extraiga el tapón de llenado de aceite del motor y compruebe si la junta tórica está dañada. Cambiar si es necesario.
- Extraiga el perno de drenaje de aceite del motor.



- Perno de drenaje del aceite del motor
- Junta
- Tamiz del aceite
- Muelle de compresión
- Junta tórica
- Perno del tamiz del aceite del motor

## NOTA

Cuando cambie el aceite del motor y limpie el tamiz, extraiga también el perno del tamiz. **ATENCIÓN: La junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz del aceite caerán fuera cuando extraiga el perno del tamiz del aceite de motor. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.** [SCAE0070]

- Limpie el tamiz del aceite de motor con disolvente. Revise todas las piezas y cámbielas si están dañadas.

6. Instale el tamiz de aceite del motor, el muelle de compresión, el perno del tamiz de aceite del motor con una junta tórica nueva y, a continuación, apriete el perno de drenaje con el par especificado.

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:

20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

Perno del tamiz del aceite de motor:  
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

7. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

### Aceite de motor recomendado:

Véase la página 10-1.

### Cantidad de aceite:

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

## NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11671

## ATENCIÓN

- **No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.**
  - **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**
8. Arranque el motor, déjelo al ralentí durante varios minutos y compruebe si hay alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
  9. Pare el motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Corregir si es necesario.

## Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

# YAMALUBE®

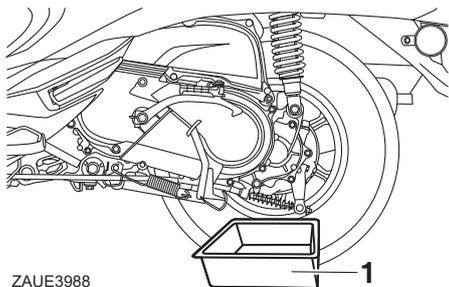
# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Aceite de la transmisión final

SAUE1876

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Asimismo, se debe cambiar el aceite de la transmisión final según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

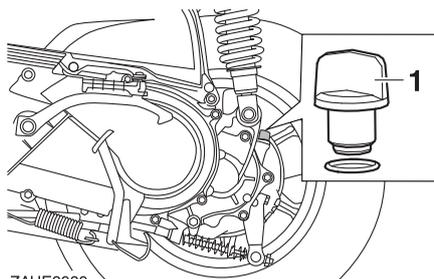
1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.



ZAUE3988

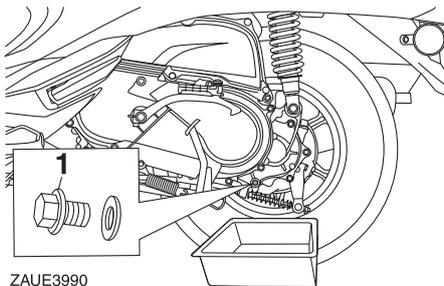
1. Bandeja de aceite

4. Extraiga el tapón de llenado con su junta tórica y el perno de vaciado del aceite de la transmisión final con su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



ZAUE3989

1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final



ZAUE3990

1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final

5. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con su junta y apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

6. Añada la cantidad especificada del aceite de la transmisión final recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado y su junta tórica. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11312]

### Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 10-1.

### Cantidad de aceite:

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

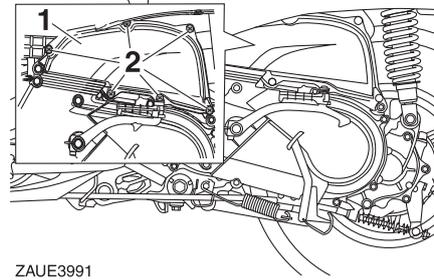
## Cambio del filtro de aire y limpieza del filtro de aire secundario

SAUE4241

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar el o los filtros de aire secundarios según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

### Comprobación y cambio del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Extraiga los tornillos y, a continuación, suelte la cubierta de la caja del filtro de aire del conducto de aire levantándola y desplazándola hacia atrás para retirar la cubierta de la caja del filtro con el filtro.



ZAUE3991

1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

### NOTA

Utilice un destornillador largo para extraer el tornillo de la cubierta de la caja del filtro de aire.

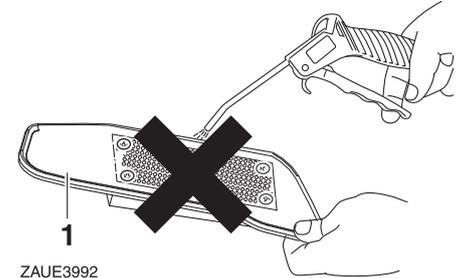
3. Compruebe si el filtro de aire está dañado o sucio y cámbielo según sea necesario.

SCA21220

### ATENCIÓN

- El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.
- El filtro de aire se debe cambiar con más frecuencia si se utiliza a menudo el vehículo en condiciones de lluvia o polvo.

- El filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido. Se debe cambiar.



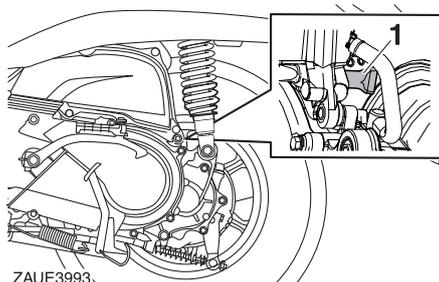
ZAUE3992

1. Filtro de aire

### NOTA

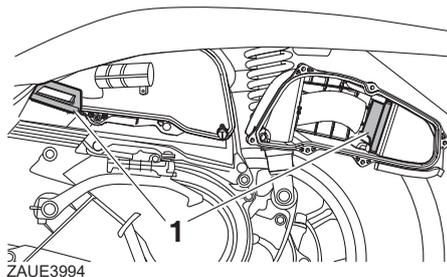
Detrás de la caja del filtro de aire se encuentra el tubo de drenaje "1". Si se acumula polvo o agua en este tubo, cambie el filtro de aire y limpie la caja del filtro.

# Mantenimiento y ajustes periódicos



1. Tubo de drenaje del filtro de aire

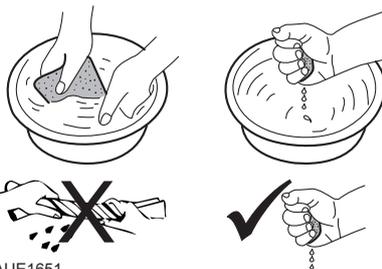
- Extraiga el o los filtros de aire secundarios de la cubierta de la caja del filtro.



1. Filtro de aire secundario

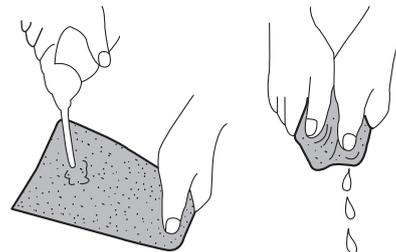
- Limpie el o los filtros de aire secundarios con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con suavidad el filtro para eliminar el exceso de queroseno o gasóleo.

¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja. [SWA10432] **ATENCIÓN:** Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza. [SCA10522]



ZAUE1651

- Compruebe si el o los filtros de aire secundarios están dañados y cámbielos según sea necesario.
- Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite del motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.

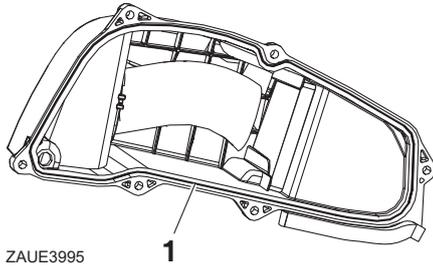


ZAUE1652

## NOTA

El o los filtros de aire secundarios deben estar húmedos pero sin gotear.

- Coloque el o los elementos del filtro de aire secundario en la cubierta de la caja del filtro.
- Compruebe si la junta de la cubierta de la caja del filtro de aire está dañada y cámbiela según sea necesario.



ZAUE3995

1. Junta

10. Instale un filtro nuevo en la caja del filtro de aire.
11. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

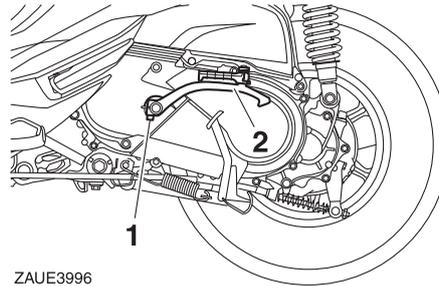
## NOTA

Cuando instale el filtro de aire en la cubierta de la caja, verifique que las superficies de sellado estén alineadas para evitar fugas de aire.

## Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

SAUE4251

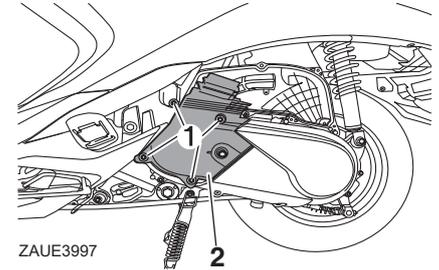
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la palanca de arranque extrayendo el perno.



ZAUE3996

1. Perno
2. Palanca de arranque

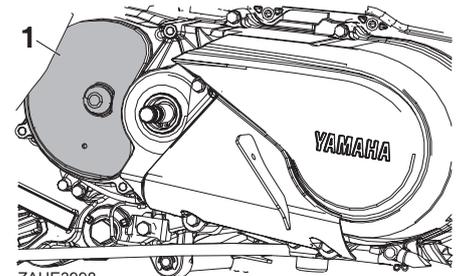
3. Quite la cubierta de la caja del filtro de aire. (Véase la página 8-16).
4. Pliegue la estribera hacia fuera para acceder a la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.
5. Retire la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal extrayendo los pernos.



ZAUE3997

1. Perno
2. Cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

6. Extraiga el filtro de aire de la correa trapezoidal tirando de él.



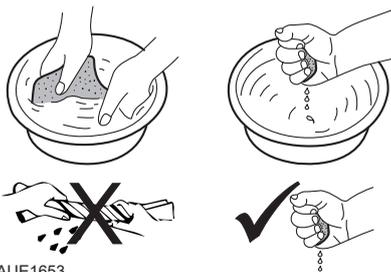
ZAUE3998

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

7. Limpie el filtro de aire de la correa trapezoidal con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con

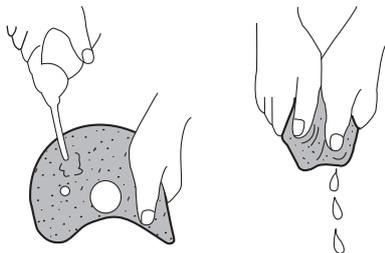
# Mantenimiento y ajustes periódicos

suavidad el filtro para eliminar el exceso de queroseno o gasóleo. **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja. [SWA10432] **ATENCIÓN:** Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza. [SCA10522]



ZAUE1653

8. Compruebe si el filtro de aire de la correa trapezoidal está dañado y cámbielo según sea necesario.
9. Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite del motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.

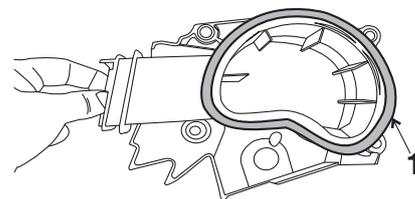


ZAUE1654

## NOTA

El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

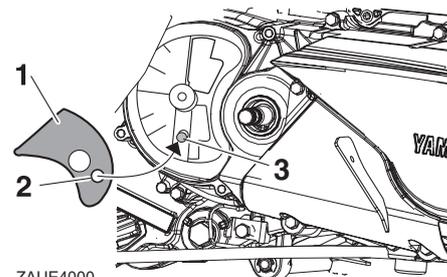
10. Limpie la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal.
11. Compruebe si la o las juntas de la cubierta del filtro de aire de la correa trapezoidal están dañadas y cámbielas según sea necesario.



ZAUE3999

1. Junta

12. Alinee el orificio del filtro con la clavija de centrado e instale el filtro de aire de la correa trapezoidal en la caja de filtro.



ZAUE4000

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
2. Orificio
3. Pasador

# Mantenimiento y ajustes periódicos

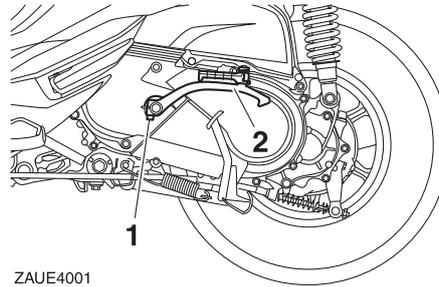
13. Cuando instale el filtro de aire de la correa trapezoidal, verifique que la o las juntas de la cubierta queden alineadas correctamente.
14. Sitúe la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal en su posición original y coloque los pernos.
15. Apriete los pernos de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal con el par especificado.

## Pares de apriete:

Perno de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal:

10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

16. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
17. Monte la palanca de arranque colocando el perno.



ZAUE4001

1. Perno
2. Palanca de arranque

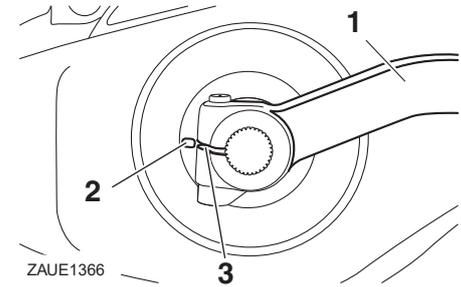
18. Apriete el perno de la palanca de arranque con el par especificado.

## Pares de apriete:

Perno de la palanca de arranque:  
12 N·m (1.2 kgf·m, 8.9 lb·ft)

## NOTA

Cuando instale la palanca de arranque, haga coincidir la marca de la cubierta con la marca de corte en la palanca.



ZAUE1366

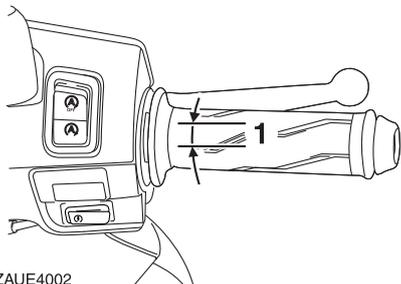
1. Palanca de arranque
2. Marca de la tapa
3. Marca de corte de la palanca

19. Pliegue la estribera hacia dentro hasta su posición original.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Ajuste del juego libre del puño del acelerador

SAUE1572



ZAUE4002

### 1. Juego libre del puño del acelerador

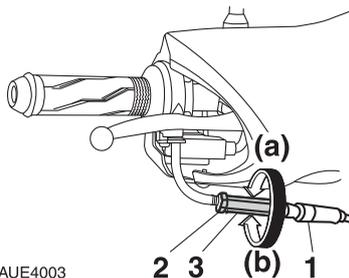
El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

### NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Desplace la cubierta de goma en el cable del acelerador.
2. Afloje la contratuerca.

3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste de este en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE4003

1. Cubierta de goma
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste del juego libre del puño del acelerador
4. Apriete la contratuerca.
5. Desplace la cubierta de goma a su posición original.

SAU21403

## Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

### NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

## Neumáticos

SAU82721

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

### ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

### Presión de los neumáticos en frío:

#### 1 persona:

Delantero:

150 kPa (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 22 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

#### 2 personas:

Delantero:

150 kPa (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 22 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

### Carga máxima:

Vehículo:

156 kg (344 lb)

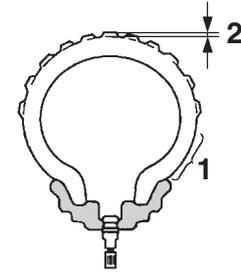
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

### ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

## Revisión de los neumáticos



ZAUE0044

1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el dibujo de un neumático presenta líneas cruzadas (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal clavados en el neumático o si el flanco está agrietado, hágalo cambiar inmediatamente en un concesionario Yamaha.

### Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.0 mm (0.04 in)

SWA10583

## ADVERTENCIA

- Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán

comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

## ADVERTENCIA

**Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### Neumático delantero:

Tamaño:  
90/90-12  
Marca/modelo:  
MAXXIS/M6307  
TVS/CONTA 775F

### Neumático trasero:

Tamaño:  
110/90-10  
Marca/modelo:  
MAXXIS/M6220  
TVS/CONTA 775R

SAU21963

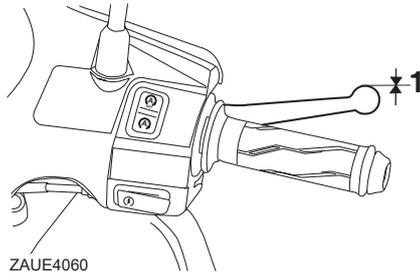
## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

## Comprobación del juego de la maneta del freno delantero

SAU49351



ZAUE4060

1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

### **⚠ ADVERTENCIA**

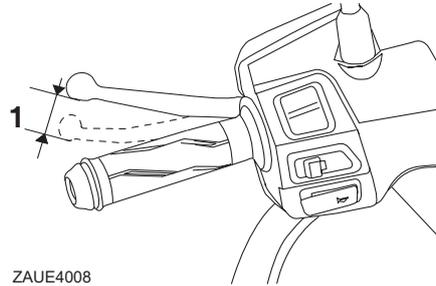
SWA14212

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero

SAU22172

Mida el juego de la maneta del freno trasero como se muestra.



ZAUE4008

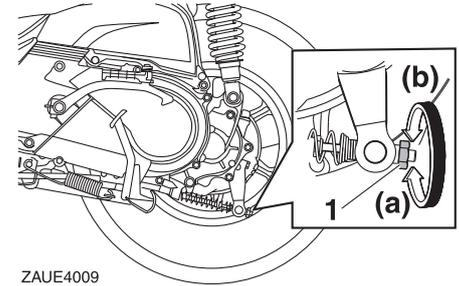
1. Juego libre de la maneta del freno trasero

### **Juego libre de la maneta del freno trasero:**

10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatillas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE4009

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno trasero

### **⚠ ADVERTENCIA**

SWA10651

**Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.**

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Comprobación del juego del cable del freno unificado

SAUE3680

**Juego del cable del freno unificado:**  
0–1 mm (0–0.04 in)

El juego del cable del freno unificado debe comprobarse y, si es necesario, ajustarse según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. Haga ajustar el juego del cable del freno unificado en un concesionario Yamaha.

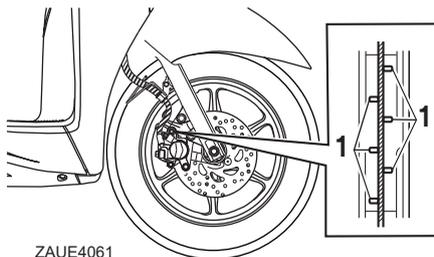
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22382

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Pastillas de freno delantero

SAU22421



ZAUE4061

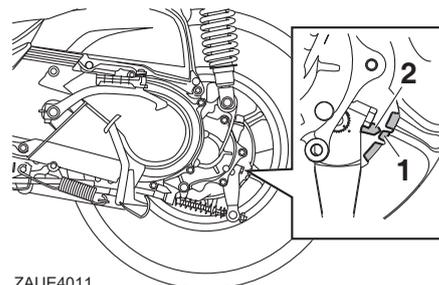
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el

punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

### Zapatas de freno trasero

SAU22541



ZAUE4011

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del lí-

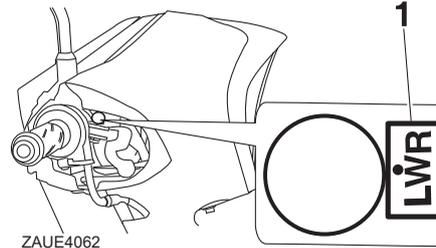
# Mantenimiento y ajustes periódicos

mite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Comprobación del nivel de líquido de frenos

SAU37004

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.



ZAUE4062

1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 3 o DOT 4

SCA17641

### **!** ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 3 o DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 3 o DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.

SCA17641

### **ATENCIÓN**

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22724

## Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: cambiar cada cuatro años.

SAUU0311

## Comprobación de la correa trapezoidal

La correa trapezoidal se debe comprobar y cambiar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Comprobación y engrase de los cables

SAUE1151

Antes de cada utilización, compruebe el funcionamiento y el estado de todos los cables de control y, si es preciso, engrase las terminaciones de los cables. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10712]

**Lubricante recomendado:**  
Grasa a base de jabón de litio

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable

SAUE1191

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la terminación del cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

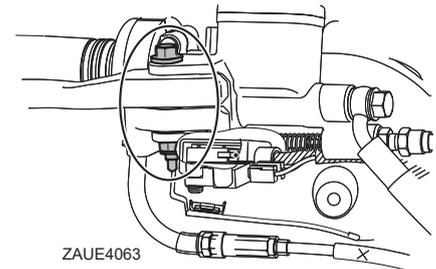
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable está sucia, límpiela con un trapo húmedo.

## Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

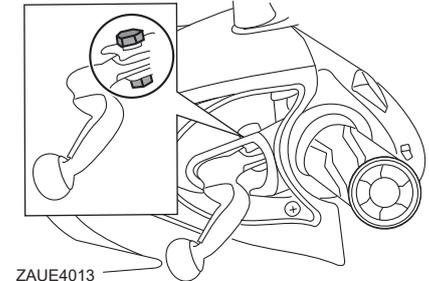
SAU43643

Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Maneta del freno delantero



### Maneta del freno trasero

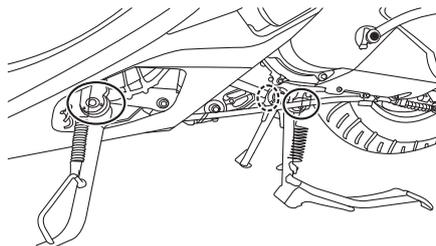


## Lubricantes recomendados:

Maneta del freno delantero:  
Grasa de silicona  
Maneta del freno trasero:  
Grasa de jabón de litio

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral

SAU23215



ZAUE4014

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10742

### **ADVERTENCIA**

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU23273

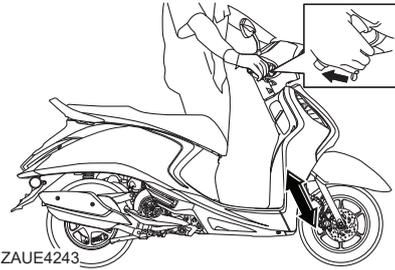
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**  
[SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZAUE4243

SCA10591

## ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

## Comprobación de la dirección

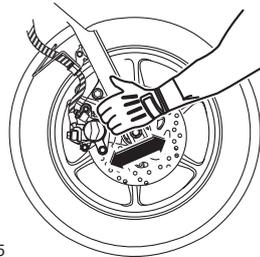
SAU45512

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

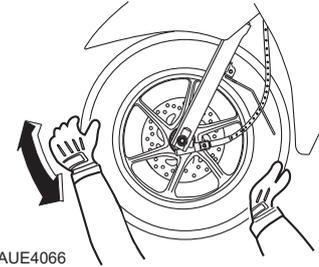
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAUE4065

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

SAU23292



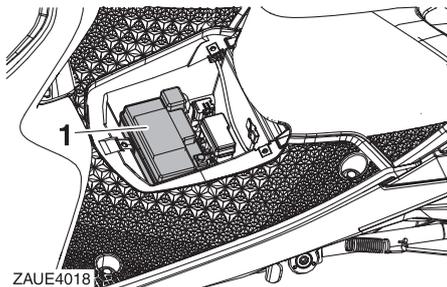
ZAUE4066

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Batería

SAUE4301



ZAUE4018

1. Batería

La batería se encuentra debajo de la tapa de la batería.

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

### ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-

ría. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

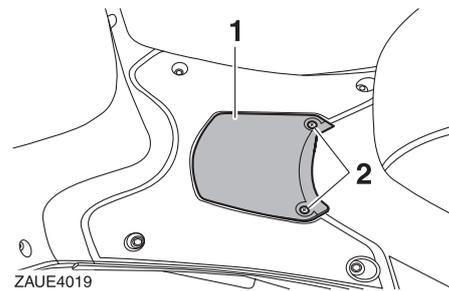
- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

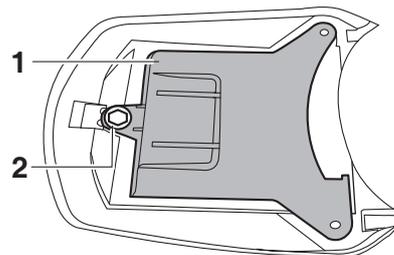
#### Para acceder a la batería

1. Desmonte la cubierta de la caja de la batería extrayendo los tornillos.



ZAUE4019

1. Cubierta de la caja de la batería
2. Tornillo



ZAUE4020

1. Tapa de la batería
2. Perno

## Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

## ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

## Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.  
**ATENCIÓN:** Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo. [SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.

3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

## ATENCIÓN

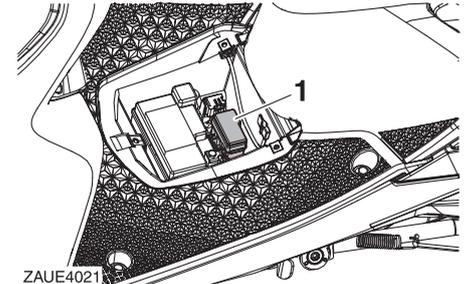
Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

## Cambio de fusible

SAUE4311

La caja de fusibles está situada debajo de la tapa de la batería. (Véase la página 8-31). Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Desmonte la tapa de la batería. (Véase la página 8-31).

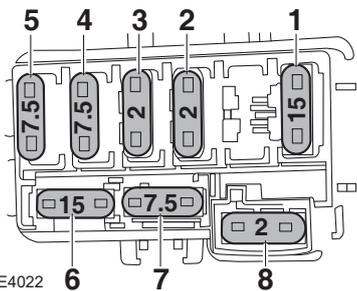


ZAUE4021

1. Caja de fusibles

3. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA!** Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15132]

# Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUE4022

1. Fusible principal
2. Fusible de repuesto
3. Fusible del terminal
4. Fusible secundario
5. Fusible secundario 2
6. Fusible principal de reserva
7. Fusible de repuesto secundario
8. Fusible de repuesto del terminal

## Fusibles especificados:

Fusible principal:

15.0 A

Fusible secundario:

7.5 A

Sub fuse\_2:

7.5 A

Fusible terminal 1:

2.0 A

Fusible de repuesto:

2.0 A

5. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
6. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

## Cambio de una bombilla del faro

SAU34242

Este modelo está provisto de faros con bombillas halógenas. Si se funde una bombilla del faro, hágala cambiar en un concesionario Yamaha y, si es preciso, ajustar la luz del faro.

4. Coloque la tapa de la batería.

## Bombilla de la luz de posición delantera

SAU39021

Si la luz de posición no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

## Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero

SAUE1991

Si no se enciende un intermitente delantero/trasero o una luz de freno/piloto trasero, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

## Rueda delantera

SAU24361

SAUE4350

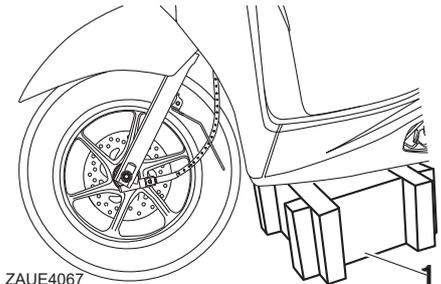
### Para desmontar la rueda delantera

SWA10822

#### **ADVERTENCIA**

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Sitúe un bloque de madera debajo de la carrocería del scooter, por detrás de la rueda delantera.

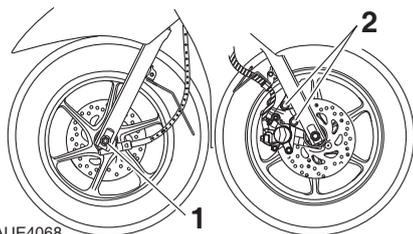


ZAUE4067

1. Bloque de madera

# Mantenimiento y ajustes periódicos

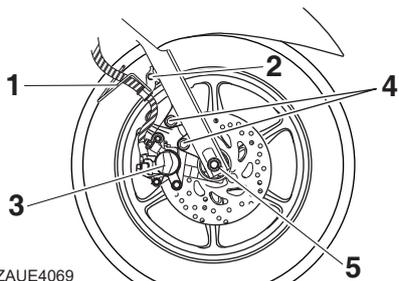
3. Afloje la tuerca del eje de la rueda delantera y los pernos de la pinza de freno.



ZAUE4068

1. Tuerca del eje de la rueda
2. Perno de la pinza de freno

4. Desmonte el soporte del tubo de freno extrayendo el perno.

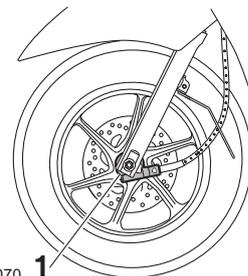


ZAUE4069

1. Soporte del tubo de freno
2. Perno
3. Pinza de freno
4. Perno de la pinza de freno
5. Eje de la rueda

5. Desmonte la pinza de freno extrayendo los pernos.
6. Extraiga la tuerca del eje.
7. Extraiga el eje de la rueda y, a continuación, desmonte la rueda con el conjunto de la unidad de engranajes.

**ATENCIÓN:** No accione el freno cuando haya desmontado la rueda y el disco, ya que las pastillas se cerrarán completamente. [SCA11073]



ZAUE4070

1. Conjunto de la unidad de engranajes

## NOTA

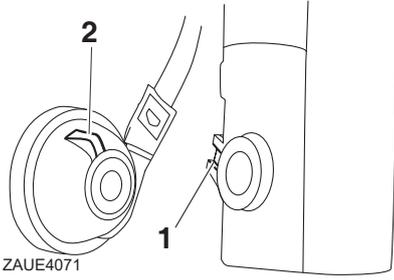
Evite que se pierda el casquillo del eje de la rueda.

## Para montar la rueda delantera

1. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.
2. Monte el conjunto de la unidad de engranajes en el cubo de la rueda.

## NOTA

Verifique que los salientes del rotor del conjunto de la unidad de engranajes estén alineados con las muescas del cubo de la rueda y que la ranura de la barra delantera se ajuste sobre la retenida del conjunto de la unidad de engranajes.



1. Ranura
2. Sujeción

3. Coloque el casquillo entre la barra de la horquilla delantera y el cubo de la rueda y, a continuación, monte el eje de la rueda desde el lado derecho.
4. Coloque la tuerca del eje y, a continuación, apriétela con el par especificado.

**Par de apriete:**

Tuerca del eje de la rueda:  
26 N·m (2.6 kgf·m, 19 lb·ft)

**NOTA**

Cuando apriete la tuerca del eje, sujete el eje de la rueda con una llave para impedir que gire.

5. Monte la pinza de freno colocando los pernos.

**NOTA**

Verifique que haya espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la pinza en el disco de freno.

6. Monte el soporte del tubo de freno colocando el perno.
7. Apriete los pernos de la pinza de freno y el perno del soporte del tubo de freno con los pares especificados.

**Pares de apriete:**

Perno de la pinza de freno:  
35 N·m (3.5 kgf·m, 26 lb·ft)

Perno del soporte del tubo de freno:  
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

8. Retire el bloque de madera de debajo del scooter.
9. Retire el scooter del caballete central para que la rueda delantera repose sobre el suelo.
10. Empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para verificar que la rueda delantera esté montada correctamente.

## Rueda trasera

SAU25081

SAUE3021

### Para desmontar la rueda trasera

SWA10822

**⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete lateral.
2. Afloje la tuerca de la rueda trasera.

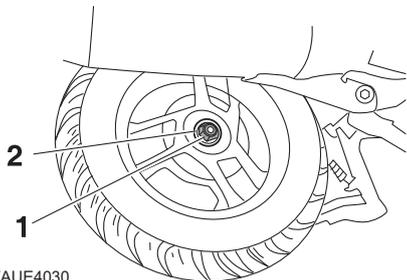
**NOTA**

Si la rueda trasera se mueve mientras intenta aflojar la tuerca, pida a alguien que aplique el freno trasero.

3. Coloque el scooter sobre el caballete central.
4. Extraiga la tuerca de la rueda trasera y la arandela.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

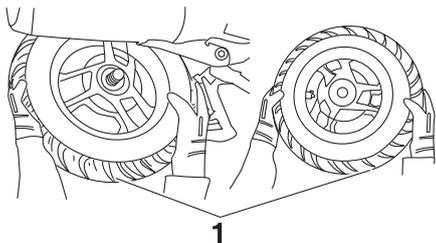
SAU25865



ZAUE4030

1. Tuerca de la rueda
2. Arandela

5. Desmonte la rueda inclinando el scooter hacia la izquierda.



ZAUE4031

1. Rueda trasera

## NOTA

Al inclinarlo, otra persona debe sostener el scooter para evitar que caiga.

## Para montar la rueda trasera

1. Monte la rueda trasera inclinando el scooter hacia la izquierda.
2. Coloque la arandela y la tuerca de la rueda.
3. Accione el freno trasero.
4. Apriete la tuerca de la rueda con el par especificado.

### Par de apriete:

Tuerca de la rueda:  
150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)

5. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Véase la página 8-24).

## Localización de averías

Aunque su Yamaha ha sido revisada a fondo antes de salir de fábrica, durante su utilización pueden surgir problemas. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación, lleve el vehículo a un concesionario autorizado Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, la experiencia y los conocimientos que se necesitan para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Aunque las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales, su calidad y durabilidad suelen ser inferiores y, a la larga, pueden dar lugar a costosas reparaciones.

SWA15142

## ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-

## **Mantenimiento y ajustes periódicos**

---

dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

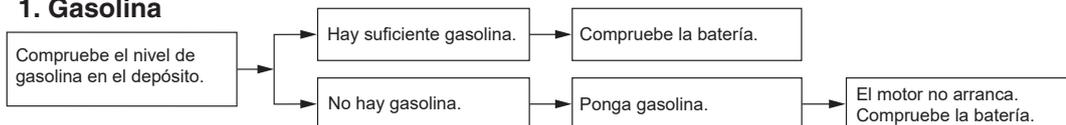
---

# Mantenimiento y ajustes periódicos

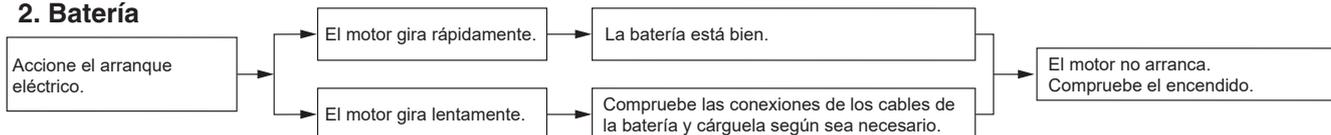
SAU86340

## Cuadro de identificación de averías

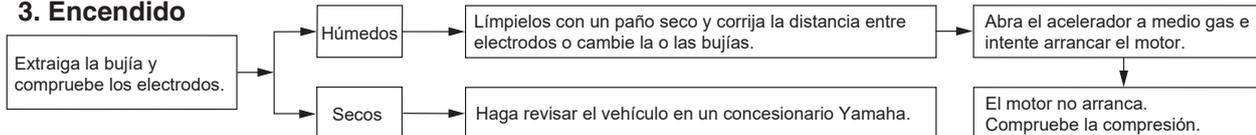
### 1. Gasolina



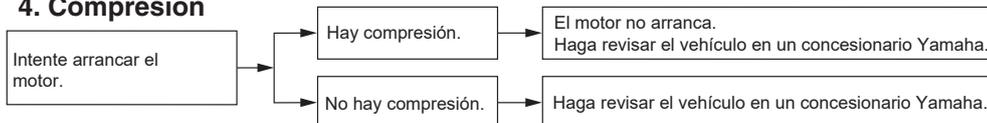
### 2. Batería



### 3. Encendido



### 4. Compresión



SAU84990

## Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

## NOTA

- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

## ATENCIÓN

**Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:**

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los**

**dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.**

- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

## Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.

3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. **ATENCIÓN: No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.**

[SCA26290]

## Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo

# Cuidados y almacenamiento del scooter

de dientes viejo o un cepillo de cerdas plásticas para las zonas de difícil acceso. **ATENCIÓN: Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.**

[SCA26301]

3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. **ATENCIÓN: No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.**

[SCA26310]

4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

## Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.

2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un spray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o spray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.** [SWA20650]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un spray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.

8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

## ATENCIÓN

- No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.
- Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.
- Aplique los sprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.

SWA20660

## ADVERTENCIA

Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.

- Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.
- Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.

SAU83472

## Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

### ATENCIÓN

- Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

## Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.

2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.

# Cuidados y almacenamiento del scooter

---

- b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
  8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
  9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
  10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. **ATENCIÓN: Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.** [SCA26330]

## NOTA

---

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
  - Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 8-31.
-

## Dimensiones:

- Longitud total:  
1920 mm (75.6 in)
- Anchura total:  
685 mm (27.0 in)
- Altura total:  
1150 mm (45.3 in)
- Altura del asiento:  
780 mm (30.7 in)
- Distancia entre ejes:  
1280 mm (50.4 in)
- Holgura mínima al suelo:  
145 mm (5.71 in)
- Radio de giro mínimo:  
2.1 m (6.89 ft)

## Peso:

- Peso en orden de marcha:  
99 kg (218 lb)

## Motor:

- Ciclo de combustión:  
4 tiempos
- Sistema de refrigeración:  
Refrigerado por aire
- Sistema de válvulas:  
SOHC
- Número de cilindros:  
Monocilindro
- Cilindrada:  
125 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
- Sistema de arranque:  
Sistema de arranque eléctrico y a pedal

## Aceite de motor:

Marca recomendada:



- Grados de viscosidad SAE:  
10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:  
API servicio tipo SG o superior, norma  
JASO MA o MB
- Cantidad de aceite de motor:  
Cambio de aceite:  
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

## Aceite de la transmisión final:

- Tipo:  
Aceite de motor SAE 10W-30 tipo SE o superior o aceite de engranajes SAE 85W GL-3
- Cantidad:  
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

## Combustible:

- Gasolina recomendada:  
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
- Octanaje (RON):  
90
- Capacidad del depósito de combustible:  
5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
B7J1

## Neumático delantero:

- Tipo:  
Sin cámara
- Tamaño:  
90/90-12
- Fabricante/modelo:  
MAXXIS/M6307
- Fabricante/modelo:  
TVS/CONTA 775F

## Neumático trasero:

- Tipo:  
Sin cámara
- Tamaño:  
110/90-10
- Fabricante/modelo:  
MAXXIS/M6220
- Fabricante/modelo:  
TVS/CONTA 775R

## Carga:

- Carga máxima:  
156 kg (344 lb)
- (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Sistema de freno unificado:

- Operación:  
Se activa con el freno trasero

## Freno delantero:

- Tipo:  
Freno hidráulico monodisco

## Freno trasero:

- Tipo:  
Freno mecánico de tambor anterior y posterior

# Especificaciones

---

## **Suspensión delantera:**

Tipo:  
Horquilla telescópica

## **Suspensión trasera:**

Tipo:  
Basculante unitaria

## **Sistema eléctrico:**

Sistema de tensión:  
12 V

## **Batería:**

Modelo:  
YTZ6V  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 5.0 Ah (10 HR)

## **Faro delantero:**

Tipo de bombilla:  
Bombilla halógena

## **Potencia de la bombilla:**

Faro:  
HS1, 35.0 W/35.0 W  
Luz de freno y posterior:  
21.0 W/5.0 W  
Luz de intermitencia delantera:  
10.0 W  
Luz de intermitencia trasera:  
10.0 W  
Luz auxiliar:  
3.0 W

## Números de identificación

SAU26366

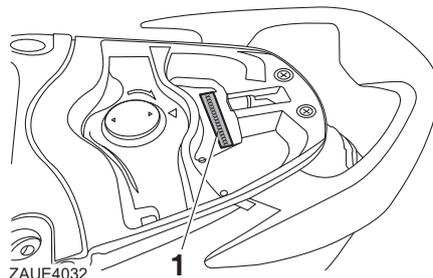
Anote el número de identificación del vehículo y el número de serie del motor en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

## Número de identificación del vehículo

SAU61310



1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

### NOTA

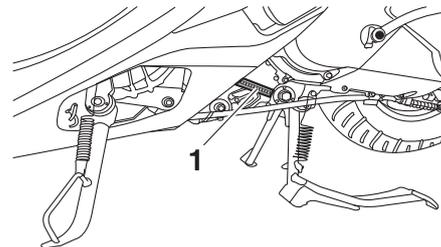
El número de identificación del vehículo sirve para identificar el scooter y puede utilizarse para matricularlo.

Para comprobar el número de identificación del vehículo

Abra el asiento. (Consulte la página 5-8).

## Número de serie del motor

SAU26451



ZAUE4033

1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en la caja del engranaje final.

# Índice alfabético

## A

Aceite de la transmisión final .....	8-15
Aceite del motor y tamiz de aceite .....	8-12
Aceleración y desaceleración .....	7-3
Activación del sistema de parada-arranque.....	4-1
Almacenamiento .....	9-3
Arranque del motor .....	7-2
Asiento .....	5-8
Aspectos de seguridad en la conducción.....	2-5

## B

Batería.....	8-31
Bombilla de la luz de posición delantera.....	8-34
Bombilla del faro, cambio.....	8-33
Bombona .....	8-12
Bujía, comprobación.....	8-11

## C

Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase.....	8-29
Caballote lateral .....	5-10
Cables, comprobación y engrase .....	8-28
Catalizador .....	5-7
Cojinetes de las ruedas, comprobación .....	8-30
Combustible .....	5-6
Compartimento portaobjetos .....	5-9
Commutador de la luz de cruce/carretera .....	5-4
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	7-4
Correa trapezoidal, comprobación .....	8-27
Cuadro de identificación de averías .....	8-39

Cuidados .....	9-1
----------------	-----

## D

Dirección, comprobación .....	8-30
-------------------------------	------

## E

Especificaciones .....	10-1
Estacionamiento.....	7-5

## F

Filtro de aire, cambio.....	8-16
Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal, limpieza .....	8-18
Filtro de aire secundario, limpieza.....	8-16
Frenada .....	7-4
Funcionamiento del sistema de parada-arranque .....	4-1
Fusible, cambio .....	8-32

## G

Gancho para equipaje .....	5-10
----------------------------	------

## H

Holgura de las válvulas .....	8-21
Horquilla delantera, comprobación .....	8-29

## I

Información relativa a la seguridad .....	2-1
Inicio de la marcha .....	7-3
Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero .....	8-34
Interruptor de arranque .....	5-4
Interruptor de intermitencia.....	5-4
Interruptor de la bocina .....	5-4
Interruptor del sistema de parada-arranque .....	5-4
Interruptores del manillar .....	5-4
Interruptor principal/bloqueo de la dirección .....	5-1

## J

Juego de herramientas .....	8-1
Juego de la maneta de freno delantero, comprobación .....	8-24
Juego del cable del freno unificado, comprobación .....	8-25
Juego libre de la maneta del freno trasero, ajuste.....	8-24
Juego libre del puño del acelerador, ajuste .....	8-21

## L

Líquido de freno, comprobación.....	8-26
Líquido de frenos, cambio .....	8-27
Localización de averías.....	8-37
Luces indicadoras y luces de aviso .....	5-2
Luz de aviso de avería del motor.....	5-2
Luz indicadora de intermitencia.....	5-2
Luz indicadora de la luz de carretera.....	5-2
Luz indicadora del sistema de parada-arranque.....	5-3
Luz indicadora Eco .....	5-2

## M

Maneta del freno, delantero.....	5-5
Maneta del freno, trasero.....	5-5
Manetas de freno, engrase .....	8-28
Mantenimiento, sistema de control de emisiones.....	8-2
Mantenimiento y engrase, periódico .....	8-4
Medidor de gasolina .....	5-3

## N

Neumáticos .....	8-22
Número de identificación del vehículo .....	11-1
Número de serie del motor .....	11-1

Números de identificación..... 11-1

## **P**

Panel, desmontaje y montaje ..... 8-9

Pastillas y zapatas de freno,  
comprobación ..... 8-25

Portacascos..... 5-9

Precauciones de uso del sistema de  
parada-arranque ..... 4-3

Puño del acelerador y cable,  
comprobación y engrase ..... 8-28

## **R**

Rodaje del motor ..... 7-1

Rótulos, ubicación..... 1-1

Rueda (delantera) ..... 8-34

Ruedas ..... 8-23

Rueda (trasera) ..... 8-36

## **S**

Sistema de arranque a pedal ..... 5-8

Sistema de corte del circuito de  
encendido ..... 5-11

Sistema de freno unificado..... 5-5

Sistema de parada-arranque..... 4-1

Situación de las piezas..... 3-1

## **T**

Tapón del depósito de gasolina ..... 5-6

## **U**

Unidad velocímetro ..... 5-3

## **Y**

Yamalube..... 8-14

PRINTED IN INDIA



BGE-F8199-S0



2Y230(OM-01)1493-07-20-S